urmet DOMUS

DIGIVOICE

Mod. 1038

DS 1038–002A LBT 7166

DECODIFICA 4 UTENZE PREDISPOSTA PER VIDEO, CHIAMATA AL PIANO E LED PORTA APERTA

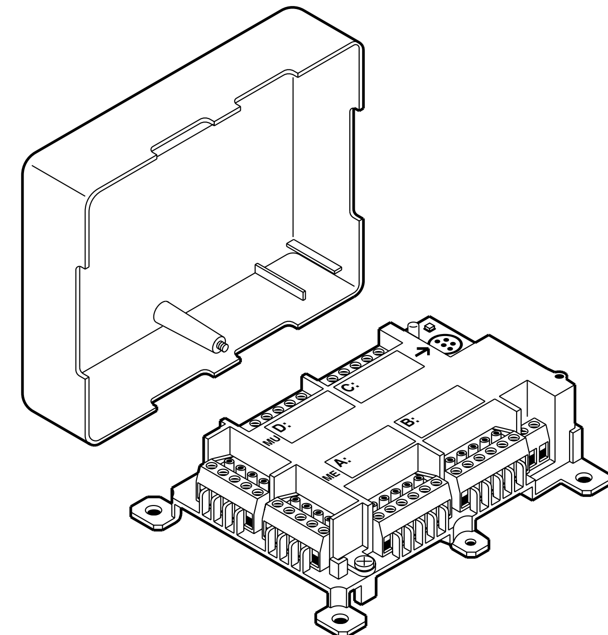
4-USER DECODER PRESET FOR VIDEO, CALL TO FLOOR AND DOOR OPEN LED

DECODEUR 4 USAGERS PREDISPOSE POUR VIDEO, APPEL A L'ETAGE ET VOYANT DE PORTE OUVERTE

DISPOSITIVO DECODIFICADOR PARA 4 USUARIOS PREDISPUESTO PARA VÍDEO, LLAMADA AL PISO Y LED DE PUERTA ABIERTA

DECODER FÜR 4 BENUTZER, VOREINGESTELLT FÜR FERNSEHKAMERA, ETAGENRUF UND TÜR-GEÖFFNET-LED

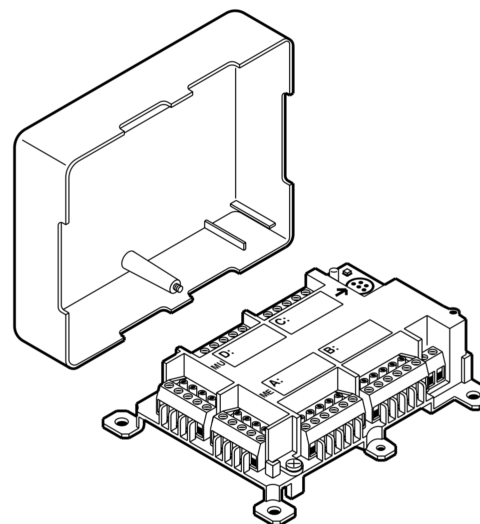
Sch/*Ref*. 1038/35

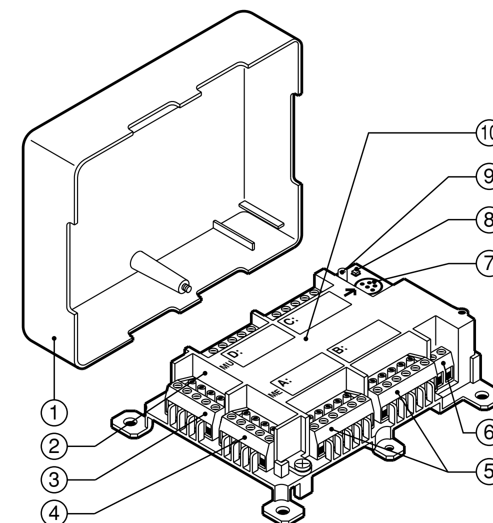


ITALIANO

INDICE

DECODIFICA 4 UTENZE PREDISPOSTA PER VIDEO, CHIAMATA AL PIANO E LED PORTA APERTA SCH. 1038/35





PRESTAZIONI

La decodifica 4 utenze Sch.1038/35 fornisce le seguenti prestazioni:

- Collegamento di 4 utenze citofoniche e/o videocitofoniche della linea DIGIVOICE;
- Nel caso di impiego in impianti videocitofonici, abbinamento del segnale video al segnale audio.
- Possibilità di collegare in parallelo fino a 2 posti interni (citofonici o videocitofonici) per ogni utenza;
- Segreto di conversazione e apriporta;
- Gestione dei servizi di apriporta, chiamata a centralino e citofono speciale (queste ultime solo con citofoni Sch.1138/2);
- Funzione di chiamata al piano;
- Uscite dedicate al pilotaggio kit Mute/led porta aperta Sch.1138/52;
- Gestione della prestazione 'APRIPORTA AUTOMATICO';
- Gestione della funzione di 'AUTOINSERZIONE'.
- Possibilità di programmazione (e di verifica dei codici programmati) anche ad impianto spento, impiegando il terminale di programmazione Sch. 1038/55.

La Decodifica 4 utenze è così composta:

(1) Coperchio in plastica bianca antiurto.
(2) Dispositivo di decodifica.
(3,4) Morsettiere estraibili per il collegamento alla dorsale di alimentazione, dati e fonia: 'ME' entrata (4) e 'MU' uscita (3).
(5) Morsettiere estraibili per il collegamento alle 4 utenze (A, B, C, D) e alle relative funzioni di chiamata al piano.
(6) Morsettiera fissa per il collegamento del kit mute/led porta aperta.
(7) Connettore di programmazione.
(8) Tasto di programmazione
(9) Led di programmazione e rilevazione mancanza linea dati.
(10) Etichetta per riportare i dati decodifica e promemoria codici.

Dimensioni complessive (mm): l=125 h=100 p=38

DESCRIZIONE DEI MORSETTI

Morsetti della dorsale:

+V Positivo di alimentazione (+24V)
0V Massa di alimentazione e della linea dati
D Linea dati
FA Conduttore di fonia andata
FB Conduttore di fonia ritorno

Morsetti delle derivazioni ai posti interni:

0V Massa della linea di chiamata, servizi e chiamata al piano
CA linea di chiamata e servizi
FA Conduttore di fonia andata
FB Conduttore di fonia ritorno
CP Conduttore di chiamata al piano
CV Conduttore di chiamata video

Morsetti per il kit mute/led porta aperta:

PA Alimentazione circuito indicazione porta aperta
MU Alimentazione circuito mute

CARATTERISTICHE TECNICHE

Assorbimento in termini di carichi unitari (CU):

- Impianti senza kit mute/led Sch. 1138/52:	1,5 CU
- Impianti con kit mute/led Sch.1138/52:	2,5 CU
Tensione di alimentazione:	12 - 25,2 Vcc
Assorbimento massimo a riposo:	20 mA
Temperatura di funzionamento:	-10°C +45°C

FUNZIONAMENTO DI BASE

La decodifica Sch.1038/35 permette di collegare fino ad un massimo di 4 utenti, ognuno dei quali può collegare al massimo due posti interni in parallelo (citofonici o videocitofonici).
In fase di programmazione (vedi par. Programmazione), ad ogni utente deve essere assegnato un codice. Tali codici risiedono su una memoria di tipo EEPROM che ne garantisce il mantenimento anche in caso di assenza di alimentazione.
Con citofoni Sch.1138/2 è necessario procedere anche alla programmazione dei codici associati ai due tasti aggiuntivi.
Nel corso del funzionamento, il dispositivo di decodifica, analizza il codice emesso dal dispositivo che ha effettuato la chiamata e qualora corrisponda ad uno di quelli per il quale è stato programmato, provvede ad inoltrare l'opportuno segnale di chiamata all'utenza ad esso associata (posto interno).
La conversazione viene attivata per un massimo di 10 minuti (time-out) qualora non venga interrotta da una chiamata verso un altro utente. L'eventuale segnale video permane per tutto il tempo della conversazione.
In caso di interruzione della conversazione per Time-out o per interruzione a seguito chiamata di un altro utente, la decodifica emette un tono di cortesia atto a segnalare all'utente l'avvenuta interruzione della comunicazione.
Dal posto interno citofonico (Sch.1138/2) e/o videocitofonico (Sch.1138/2+Sch.1732/1+Sch.1732/92) possono essere inviati tre distinti comandi mediante pressione dei relativi tasti: "Apriporta", "Chiamata a centralino" e "Chiamata a citofono speciale". Per ogni comando inviato, la decodifica emette un tono di cortesia.
Il comando di apertura porta è unico anche qualora l'impianto sia dotato di più posti di chiamata con relativa serratura elettrica. L'azionamento del tasto apriporta provoca l'apertura della sola serratura relativa al posto da cui è stata effettuata la chiamata.

PRESTAZIONI ADDIZIONALI

Funzione video

La decodifica a 4 utenze Sch.1038/35 è predisposta al collegamento di un posto interno videocitofonico, costituito da un citofono Sch.1138 o Sch.1138/2, abbinato ad un modulo video Sch.1732/1 con staffa Sch.1732/92.
Tale prestazione consente di attivare, all'atto della chiamata, il videocitofono relativo all'utenza chiamata e di disattivarlo al cessare della comunicazione (per Time-out oppure per avvenuta chiamata ad un alto utente). Nel caso di mancata risposta alla chiamata, il segnale video permane per un tempo massimo di 30 secondi.

Autoinserzione

Essa permette ad un posto interno videocitofonico, di visualizzare l'immagine ripresa dalle telecamere presenti nell'impianto (generalmente per sorveglianza/controllo) senza necessità di effettuare cablaggi dedicati.
Impiegando nella postazione videocitofonica un citofono Sch.1138/2 è possibile ottenere l'autoinserzione su una o due telecamere. La richiesta di autoinserzione avviene premendo uno dei due tasti del citofono e viene soddisfatta solo se compatibile con la situazione di traffico corrente, in modo da non interrompere eventuali conversazioni in corso. Per maggiori informazioni, è opportuno consultare il paragrafo Programmazione del presente manuale ed il Manuale Tecnico Sistemi Integrati.

Chiamata al piano

La decodifica a 4 utenze Sch.1038/35 integra la funzione di chiamata al piano. Per ottenere tale prestazione basta connettere ai morsetti 'CP' e '0V' della utenza voluta un pulsante con contatto normalmente aperto. Alla pressione del pulsante la decodifica invierà, alla relativa utenza, una chiamata di durata proporzionale alla pressione del tasto e comunque non superiore a 6 secondi.

Gestione Kit mute/led porta aperta Sch.1038/52

La decodifica 4 utenze 1038/35 è dotata di una morsettiera fissa a 2 vie per l'interfacciamento al 'KIT MUTE/LED PORTA APERTA' Sch. 1038/52.
Per maggiori informazioni relative a tale prestazione consultare il libretto del Kit mute/led porta aperta.

Prestazione 'APRIPORTA AUTOMATICO'

La prestazione consiste nell'aprire automaticamente la porta ogni qual volta viene effettuata una chiamata all'utente che ha abilitato tale funzione (spesso utile a studi professionistici durante l'orario di ufficio).
La prestazione può essere abilitata in modo indipendente per ognuno degli utenti connessi all'impianto, impiegando citofoni Sch.1138/2 equipaggiati con kit mute/led porta aperta Sch.1038/52.
Per maggiori informazioni, consultare il libretto del Kit 'mute/led porta aperta'.

PROGRAMMAZIONE

METODI DI PROGRAMMAZIONE DELLA DECODIFICA

Il dispositivo di decodifica può essere programmata in tre modi:

1. Precedentemente in laboratorio, utilizzando il terminale di programmazione Sch. 1038/55 oppure un qualunque dispositivo chiamante ed un alimentatore. In questo modo si possono programmare tutti i dispositivi di decodifica e successivamente installarli nei piani relativi.

2. Direttamente sull'impianto (anche ad impianto spento) semplicemente collegando il **Terminale di programmazione Sch. 1038/55** direttamente al connettore di programmazione (7). Questo è il modo di programmazione consigliato, perché consente, grazie al display del terminale, una maggiore semplicità operativa.

3. Sull'impianto alimentato utilizzando un qualunque dispositivo chiamante. Per effettuare questa operazione è necessaria la partecipazione di due persone, le quali devono comunicare fra loro tramite ricetrasmittenti o radiotelefoni. Una persona opererà sul dispositivo chiamante mentre l'altra agirà ai piani, sui dispositivi di decodifica.

PARAMETRI PROGRAMMABILI

Per ogni dispositivo di decodifica è necessario programmare:

- il codice di colonna;
- i 4 codici utente;
- i codici relativi ai tasti aggiuntivi (soltanto qualora vengano impiegati i citofoni Sch.1138/2).

Il codice di colonna identifica la colonna su cui la decodifica è fisicamente installata. Il codice di colonna può assumere valori compresi tra '01' e 'JJ' e **DEVE** necessariamente essere uguale al codice di colonna del posto di chiamata secondario corrispondente.
Nel caso particolare di decodifiche installate nella tratta intermedia tra posti principali e posti secondari, occorrerà impostare come codice di colonna 'X1' o 'X2', a seconda che la decodifica sia connessa alla fonia 1 o alla fonia 2.
Nel caso di impianti senza postazioni secondarie, TUTTE le decodifiche dovranno avere codice di colonna impostato a '01'.

Il codice utente è un codice a 4 caratteri alfanumerici, che identifica in modo univoco il singolo utente. I valori ammessi sono compresi tra '0001' e 'JJJJ'.
Il codice utente può essere impostato **LIBERAMENTE**, cioè senza alcun legame con il codice di colonna della decodifica. Ogni codice utente deve però essere **UNICO** all'interno dell'impianto.

I due tasti del citofono Sch.1138/2 (tasto inferiore T1 e tasto superiore T2) possono essere programmati per realizzare le seguenti funzioni:

- Codice '0000': chiamata a centralino di portineria;
- Codice '0999': funzione di autoinserzione sul proprio secondario;
- Codice compreso tra '0980' e '0989' oppure tra '0990' e '0998': funzione di autoinserzione sul posto principale con codice corrispondente;
- Codice compreso tra '1000' e 'JJJJ': chiamata a citofono speciale.

PROGRAMMAZIONE TRAMITE TERMINALE 1038/55.

La programmazione tramite terminale può essere eseguita sia ad impianto alimentato, **SIA AD IMPIANTO SPENTO**. E' così possibile programmare le decodifiche subito dopo averle installate, anche ad impianto incompleto.

- Accendere il terminale, mantenendo premuto il tasto 'ON' per almeno 3 secondi.
- Inserire il cavo di programmazione nell'apposita presa (7). Il terminale riconoscerà automaticamente il dispositivo e sul visualizzatore comparirà:

Decodifica
Quadrupla

Saranno poi presentati i dati attualmente memorizzati nella decodifica, divisi in due pagine:

(Pagina 1: Assegnazione colonna e codice utente)

Colonna:*RR*	
A:*RRRA*	B:*RRRB*
C:*RRRC*	D:*RRRD*

(Pagina 2: Assegnazione codici tasti T1 e T2)

A-1:*0000* 2:*0000*
B-1:*0000* 2:*0000*
C-1:*0000* 2:*0000*
D-1:*0000* 2:*0000*

Nota: i codici colonna e utente contenenti delle 'R' sono codici riservati pre-programmati in fabbrica su tutti i dispositivi.

- Usando i:
  – tasti alfanumerici
  – i tasti '←' e '→' per spostarsi
  – il tasto '↵' per confermare, programmare il codice di colonna, i codici utente e, solo qualora sia impiegato il citofono Sch.1138/2, i codici tasti aggiuntivi.
- Premendo più volte il tasto '→' (oppure '←'), portarsi sulla pagina

<Annulla>
<Programma>

- Posizionare il cursore su 'Programma' e premere '↵'. Il terminale scrive nella decodifica i dati impostati, visualizza l'esito dell'operazione di scrittura, rilegge dalla decodifica i dati effettivamente memorizzati e li ripresenta per un ulteriore possibile controllo.
- Ricontrollare i dati.
- Sconnettere il cavo di programmazione dalla decodifica e spegnere il terminale premendo sul tasto 'OFF' per almeno 3 secondi.

PROGRAMMAZIONE TRAMITE DISPOSITIVO CHIAMANTE

Codice colonna e codici utente

- Accertarsi che il led di programmazione (9) sia spento.
- Premere brevemente e rilasciare il tasto di programmazione (8): il led (9) deve accendersi per conferma.
- Comporre sulla tastiera del dispositivo chiamante il codice colonna da attribuire alla decodifica[1] e premere il tasto di chiamata: in questa fase il led (9) deve lampeggiare e quindi rimanere acceso.
- Inviare i codici relativi ai 4 utenti, con la stessa procedura indicata al punto precedente. Completato l'invio del 4° codice il led (9) si spegnerà.

Nel caso in cui non si vogliano memorizzare tutti e quattro i codici utente, al termine dell'invio del primo/secondo/terzo codice utente, premere il tasto di programmazione (8).

Codici tasti aggiuntivi per citofoni 1138/2

- Accertarsi che il led di programmazione (9) sia spento.
- Premere e mantenere premuto il tasto di programmazione (8) fino a che il led (9) comincia a lampeggiare.
- Rilasciare il tasto di programmazione; il led (9) rimane acceso fisso.
- Comporre sulla tastiera del dispositivo chiamante il codice da attribuire al tasto 'T1' (tasto inferiore) del 1° utente e premere il tasto di chiamata[2]: in questa fase il led (9) lampeggerà brevemente e poi resterà acceso.
- Comporre sulla tastiera del dispositivo chiamante il codice da attribuire al tasto 'T2' (tasto superiore) del 1° utente e premere il tasto di chiamata[2]: in questa fase il led (9) lampeggia e poi rimane acceso.
- Inviare, seguendo la procedura appena descritta, i codici relativi ai tasti 'T1' e 'T2' del 2°, 3°, 4° utente. Completato l'invio dell'8° codice il led (9) si spegnerà.

Nel caso in cui non si desideri procedere alla memorizzazione di tutti e otto i codici tasti, al termine dell'invio dell'ultimo codice tasto voluto premere il tasto di programmazione (8).

ATTENZIONE: Per un'efficiente manutenzione degli impianti è INDISPENSABILE, all'atto della programmazione del dispositivo di decodifica per 4 utenze, provvedere alla compilazione dell'apposita etichetta promemoria (10) applicata sul coperchio della decodifica stessa.

(1) Nel caso si desideri impostare come codice di colonna 'X1' o 'X2':
• su modulo di chiamata premere il tasto 'Chiave' e, mantenendolo premuto, premere '1' o '2': sul display comparirà '-1' o '-2'. Confermare con il tasto di chiamata.
• su centralino di portineria, premere '1' o '2' e successivamente confermare premendo il tasto di shift ('↵') e, contemporaneamente, il tasto di chiamata.

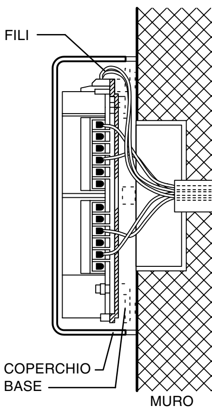
(2) nel caso si desideri programmare un tasto al valore '0000' (chiamata a centralino), si dovrà premere semplicemente il tasto di chiamata (senza comporre alcun codice).

INSTALLAZIONE

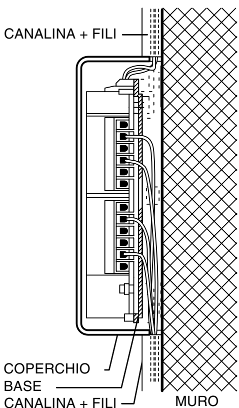
ATTENZIONE:
Per la realizzazione dei cablaggi e per le massime distanze consentite si raccomanda di seguire le regole prescritte nel 'Manuale Tecnico Sistemi Integrati'.

La decodifica 4 utenze deve essere installata come da figura.

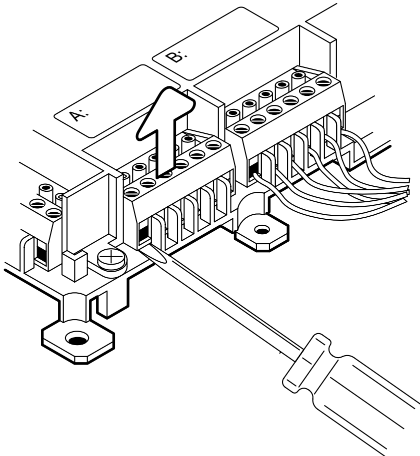
APPOGGIO A MURO CON CABLAGGIO INCASSATO



APPOGGIO A MURO CON CABLAGGIO ESTERNO



Tutte le morsettiere (ad eccezione della morsettiera a 2 vie per il kit 'MUTE/LED PORTA APERTA) sono del tipo estraibile per rendere più semplici le operazioni di manutenzione e sono provviste di paratie di separazione dei conduttori.
Per estrarre le morsettiere occorre sfilarle verso l'alto, facendo leva con un cacciavite ove necessario (vedi figura).



Sulla decodifica 4 utenze sono previsti 4 fori per il fissaggio a muro con tasselli ad espansione di diametro 6mm non forniti a corredo.

ATTENZIONE:
Ai fini della garanzia del prodotto è indispensabile NON aprire il coperchio plastico posto a protezione della scheda elettronica.

DIAGNOSTICA

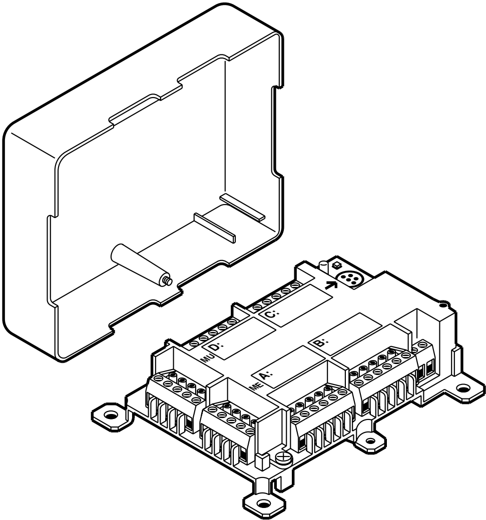
Quando l'impianto è alimentato e la decodifica non è in fase di programmazione, il LED (9) ha la funzione di visualizzare un eventuale stato di 'anomalia':

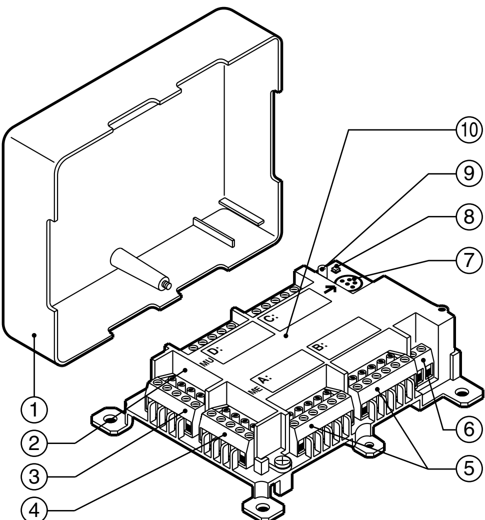
Lampeggio continuativo:
bus dati in cortocircuito o assente oppure cavo dati su 'ME' non connesso.

ENGLISH

INDEX

4-USER DECODER PRESET FOR VIDEO, CALL TO FLOOR AND DOOR OPEN LED REF. 1038/35





CAPABILITIES

The capabilities of the Ref. 1038/35 4-user decoder are as follows:

- Connection of 4 house phone and/or video house phone users of the DIGIVOICE line;
- When used in video house phone systems, combination of the video signal with the audio signal.
- Possibility of connecting up to 2 indoor sets (house phone or video house phone) in parallel for each user;
- Secrecy of conversion and lock release;
- Management of lock release, call to switchboard and special house phone services (the latter only with Ref. 1138/2 house phones);
- Call to floor function;
- Outputs dedicated to driving the Mute/door open led kit Ref.1138/52;
- Management of the “AUTOMATIC LOCK RELEASE’ function;
- Management of the ‘AUTOMATIC ACTIVATION’ function;
- Possibility of programming (and of checking the programmed codes) also with the system OFF, using the Ref. 1038/55 programming terminal.

The 4-user Decoder comprises:

(1) White shock-resistant plastic cover.
(2) Decoder device.
(3,4) Extractable terminal boards for connection to the riser, data and speech: ‘ME’ input (4) and ‘MU’ output (3).
(5) Extractable terminal boards for connection to 4 users (A, B, C, D) and to the related call to floor functions.
(6) Fixed terminal boards for connection of the mute/door open led kit.
(7) Programming connector.
(8) Programming key
(9) Programming led and missing data line survey;
(10) Label for recording of decoder data and code reminder.

Overall dimensions (mm): w=125 h=100 d=38

DESCRIPTION OF THE TERMINALS

Terminals of the riser:

+V Power supply positive (+24V)
0V Power supply and data line ground
D Data line
FA To voice conductor
FB Return voice conductor

Terminals of the extensions to the indoor sets:

0V Ground of the call line, services and call to the floor
CA Call line and services
FA To voice conductor
FB Return voice conductor
CP Call to floor conductor
CV Video call conductor

Terminals for mute/door open led kit:

PA Door open indication power supply circuit
MU Mute circuit power supply

TECHNICAL FEATURES

Current drain in terms of unitary loads (UL):

- Connections without mute key/led kit Ref.1138/52:	1.5 UL
- Connections with mute key/led kit Ref.1138/52:	2.5 UL
Power supply voltage:	12 – 25.2 Vdc
Max. electrical imput on stand-by:	20 mA
Operating temperature:	-10°C +45°C

BASIC FUNCTIONING

The Ref. 1038/35 decoder makes it possible to connect up to 4 users, each of which can connect up to two indoor sets in parallel (house phones or video house phones).
A code must be assigned to each user in the programming phase (see Programming paragraph). These codes are stored in an EEPROM memory chip that guarantees the keeping of these even in case of power supply lack.
With the Ref. 1138/2 house phones, the codes assigned to the two additional keys must also be programmed.
During functioning, the decoder analyzes the code emitted by the device that has made the call and if this matches one of the codes for which it has been programmed, it forwards the appropriate call signal to the associated user (indoor set).
The conversation is activated for a maximum of 10 minutes (time-out) if it is not interrupted by a call to another user. Any video signal is maintained throughout the conversation.
If the conversation is interrupted due to expiry of the time-out or interruption following a call of another user, the decoder emits a courtesy tone to inform the user that the communication has been interrupted.

Pressing the related keys, i.e. “Lock release”, “Call to switchboard” and “Call to special house phone “, three separate commands can be sent by the house phone (Ref. 1138/2) and/or video house phone (Ref. 1138/2+Ref. 1732/1+Ref. 1732/92). The decoder emits a courtesy tone for each command sent.
There is only one lock release command even if the system is equipped with several call stations with related electric lock. Only the lock of the station from which the call has been made is opened when the lock release key is pressed.

ADDITIONAL CAPABILITIES

Video function

The Ref. 1038/35 4-user decoder is arranged for connection of a video indoor set consisting of a Ref. 1138 or Ref.1138/2 house phone combined with a Ref. 1732/1 video module with Ref. 1732/92 bracket. When a call is made, this capability makes it possible to activate the video house phone of the user called and to de-activate this at the end of the communication (due to time-out or to a call to another user). If the call is not answered, the video signal is maintained for maximum 30 seconds.

Automatic activation

With this capability, a video indoor set can display the image viewed by the system TV cameras (usually for surveillance/control) without any need for dedicated wiring.
Using a Ref. 1138/2 house phone in a video house phone station, one or two TV cameras can be activated automatically. Automatic activation is requested pressing one of the two keys of the house phones and the request is accepted only if it is compatible with the current traffic situation in order to avoid interrupting any conversations in course. For further information, refer to the Programming paragraph of this handbook and the Integrated Systems Technical Handbook.

Call to the floor

The Ref. 1038/35 4-user decoder also includes the call to floor function. To activate this function, connect a button with normally open contact to the ‘CP’ and ‘0V’ terminals of the user required. When the button is pressed, the decoder sends a call to the related user. The length of the call depends on how long the key is pressed but does not however exceed 6 seconds.

Ref. 1038/52 mute/door open led kit management

The Ref. 1038/35 4-user decoder is complete with a fixed 2-way terminal board in order to interface the Ref. 1038/52 ‘MUTE/DOOR OPEN LED KIT’.

For further information regarding this capability, refer to the handbook of the mute/door open led kit.

‘AUTOMATIC LOCK RELEASE’ CAPABILITY

This capability permits automatic opening of the door each time a call is made to the user which has enabled this function (often very useful for business offices during office hours).
The capability can be enabled independently for each of the users connected to the system using Ref. 1138/2 house phones equipped with the Ref. 1038/52 mute/door open led kit.
For further information, refer to the hanbook of the ‘mute/door open led’ Kit.

PROGRAMMING

PROGRAMMING METHODS OF THE DECODER

The decoder device can be programmed in three different ways:

1. Previously in the laboratory using the **Ref. 1038/55 programming terminal** or any calling device and a power supply unit. In this way, all the decoders can be programmed and then installed at the related floors.
2. Directly on the system (also with this switched off) simply connecting the Ref. 1038/55 Programming Terminal directly to the programming connector (7). This method is recommended as the terminal display considerably simplifies programming.
3. On the system powered, using any calling device. This operation must be carried out by two persons in communication with each other using receiver/transmitters or radio telephones. One person operates on the calling device while the other one acts on the decoder devices at the floors.

PROGRAMMABLE PARAMETERS

The following must be programmed for each decoder device:

- the riser code;
- the 4 user codes;
- the codes of the additional keys (only in the case in which Ref. 1138/2 house phones are used).

The riser code identifies the riser on which the decoder is physically installed. Values between ‘01’ and ‘JJ’ may be assigned as riser code and this **MUST** be the same of the riser code of the matching secondary call station.
In the particular case of decoders installed in the intermediate section between the main stations and secondary stations, ‘X1’ or ‘X2’ must be set as riser code, according to whether the decoder is connected to speech 1 or speech 2.
In the case of systems without secondary stations, the riser code of ALL the decoders must be set to ‘01’.

The user code is a 4 alphanumeric character code that identifies each individual user. Allowed values are between ‘0001’ and ‘JJJJ’. The user code can be set **FREELY** that is to say without any link with the riser code of the decoder. Each user code must however be **UNIQUE** within the system.

The two keys of the Ref. 1138/2 house phone (lower key T1 and upper key T2) can be programmed to perform the following functions:

- Code ‘0000’: call to main entrance switchboard;
- Code ‘0999’: automatic activation function on own secondary;
- Code between ‘0980’ and ‘0989’ or between ‘0990’ and ‘0998’: automatic activation function on main station with matching code;
- Code between ‘1000’ and ‘JJJJ’: call to special house phone.

PROGRAMMING USING THE 1038/55 TERMINAL

The terminal can be used for programming both with the system powered OR WITH THE SYSTEM OFF. This means that the decoders can be programmed immediately after installation, even in an incomplete system.

- Hold down the 'ON' key for at least 3 seconds in order to switch on the terminal.
- Insert the programming cable in the specific plug (7). The terminal will automatically recognize the device and the following will be shown on the display:

Decoder 4-user

The data currently stored in the decoder will then be displayed in two pages:

(Page 1: Riser assignment and user code)

Riser:*RR*	
A:*RRRA*	B:*RRRB*
C:*RRRC*	D:*RRRD*

(Page 2: Assignment of the codes of keys T1 and T2)

A-1:*0000* 2:*0000*
B-1:*0000* 2:*0000*
C-1:*0000* 2:*0000*
D-1:*0000* 2:*0000*

Note: the riser and user codes containing 'R' are reserved factory-set codes on all the devices.

- Using the:
  - alphanumeric keys
  - the '←' and '→' keys to move
  - the '↵' key to confirm, program the riser code, the user codes and only if the Ref. 1138/2 house phone is used, the additional key codes.
- Press the '→' (or '←') key several times to move on the display:

<Cancel> <Program>

- Position the cursor on 'Program' and press '↵'. The terminal will program the decoder with the data entered, displaying the result of the writing operation and re-reading the data effectively stored in order to re-display this for further checking.
- Check the data again.
- Disconnect the programming cable from the decoder and press the 'OFF' key for at least 3 seconds in order to switch off the terminal.

PROGRAMMING USING CALLING DEVICE

Riser code and user codes

- Check that programming led (9) is OFF.
- Press briefly and release the programming key (8): led (9) must switch on for confirmation.
- Enter the riser code to be assigned to the decoder[1] on the keyboard of the calling device and press the call key: in this phase, led (9) must flash and then remain permanently ON.
- Send the codes of the 4 users following the procedure specified in the previous point. When the 4th code has been sent, led (9) will switch off.

If not all four user codes are to be stored, press the programming key (8) after sending the first, second, third user code.

Additional key codes for 1138/2 house phone

- Make sure that programming led (9) is OFF.
- Hold the programming button (8) pressed until LED (9) starts blinking.
- Release the programming button. The LED (9) will come on fixed.
- Enter the code to be assigned to key 'T1' (lower key) of the 1st user on the keyboard of the calling device and press the call key[2]: In this phase, led (9) will flash briefly and then remain ON.
- Enter the code to be assigned to key 'T2' (upper key) of the 1st user on the keyboard of the calling device and press the call key[2] : in this phase, led (9) will flash and then remain ON.
- Following the procedure described above, send the codes of keys 'T1' and 'T2' of the 2nd 3rd, 4th user. When the 8th code has been sent, led (9) will switch OFF.

If not all eight key codes are to be stored, press programming key (8) after sending the last code desired.

WARNING: For efficient system maintenance, ALWAYS remember to fill in the specific remainder label (6) on the cover of the decoder when programming the 4-user decoder.

(1) To set 'X1' or 'X2' as riser code:
• press the 'Key' key on the call module and, holding this down, press '1' or '2': '-1' or '-2' will be shown on the display. Confirm with the call key.
• on the main entrance switchboard, press '1' or '2' and then confirm pressing the shift key ('↵') and, at the same time, the call key.

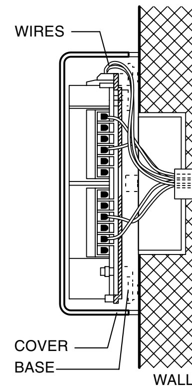
(2) If the value '0000' (call to switchboard) is to be assigned to a key, simply press the call key without entering any code.

INSTALLATION

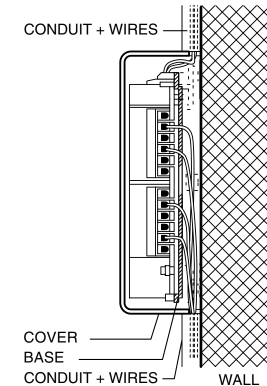
WARNING:
Follow the instructions given in the 'Integrated Systems Technical Handbook' for wiring and for maximum allowed distances.

The 4-user decoder can be installed as shown in the figure.

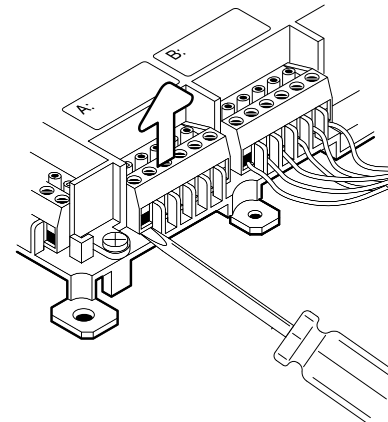
WALL SURFACE MOUNTED WITH EMBEDDED WIRING



WALL SURFACE MOUNTED WITH EXTERNAL WIRING



All the terminal boards (except for the 2-way terminal board for the 'MUTE/DOOR OPEN LED kit) can be extracted in order to facilitate maintenance operations and they are provided with side protections to avoid short circuit between the wires. To extract the terminal boards, slide these out in an upward direction, if necessary exerting pressure with a screwdriver (see figure).



The 4-user decoder has 4 holes for wall surface mounting with 6mm-diameter expansion small blocks, not provided.

WARNING:
Opening of the plastic cover that protects the electronic board invalidates the product warranty.

DIAGNOSTICS

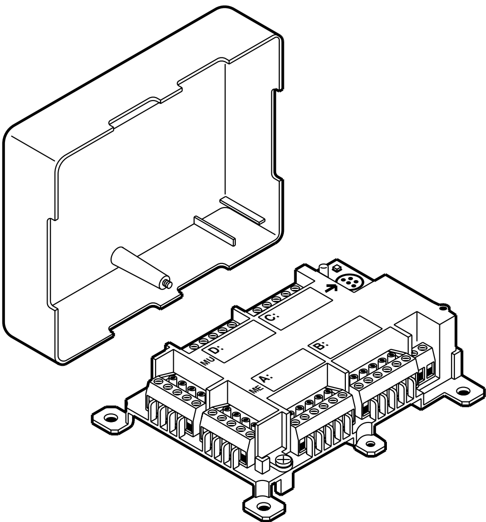
Once the system is powered and the decoder is not in the programming phase, LED (9) displays any 'error' condition:

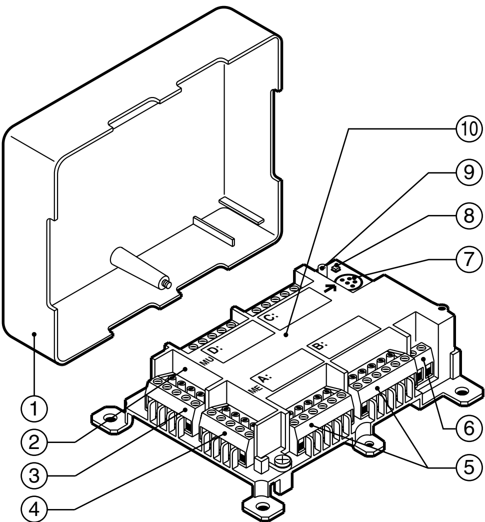
Continuous flashing:
data bus short-circuited or not present or data cable on 'ME' not connected.

FRANÇAIS

SOMMAIRE

DECODEUR 4 USAGERS PREDISPOSE POUR VIDEO, APPEL A L'ETAGE ET VOYANT DE PORTE OUVERTE REF. 1038/35





PRESTATIONS

Le décodeur pour 4 usagers Réf.1038/35 fournit les prestations suivantes:

- Branchement de 4 usagers de portiers et/ou de vidéoportiers de la ligne DIGIVOICE;
- En cas d'utilisation dans des installations de vidéoportiers, association du signal vidéo et du signal audio.
- Possibilité de brancher en parallèle jusqu'à 2 postes d'appartement (de portiers ou de vidéoportiers) pour chaque usager;
- Secret de conversation et ouverture de porte;
- Gestion des services d'ouverture de porte, appel à la centrale de portier et portier spécial (les appels uniquement avec les postes d'appartment Réf.1138/2);
- Fonction d'appel à l'étage;
- Sorties dédiées au pilotage du kit Mute/voyant porte ouverte Réf.1138/52;
- Gestion de la prestation 'OUVERTURE AUTOMATIQUE DE PORTE';
- Gestion de la fonction de 'AUTO-INSERTION'.
- Possibilité de programmer (et de vérifier les codes programmés) même si le système est éteint, en utilisant le terminal de programmation Réf. 1038/55.

Le Décodeur pour 4 usagers comporte les éléments suivants:

(1) Couvercle en plastique blanche anti-choc.
(2) Dispositif de décodage.
(3,4) Plaques à borne amovibles pour le branchement à la colonne d'alimentation, données et phonie: 'ME' entrée (4) et 'MU' sortie (3).
(5) Plaques à borne amovibles pour le branchement des 4 usagers (A, B, C, D) et des fonctions d'appel à l'étage correspondantes.
(6) Plaque à borne fixe pour le branchement du kit mute/voyant porte ouverte.
(7) Connecteur de programmation.
(8) Touche de programmation
(9) Voyant de programmation et détection de l'absence de la ligne de données.
(10) Etiquette pour inscrire les données décodeur et le rappel des codes.

Dimensions totales (mm): l=125 h=100 p=38

DESCRIPTION DES BORNES

Bornes de la colonne montante:

+V Positif d'alimentation (+24V)
0V Masse d'alimentation et ligne de données
D Ligne de données
FA Conducteur de phonie aller
FB Conducteur de phonie retour

Bornes des dérivations aux postes d'appartement:

0V Masse de la ligne d'appel, services et appel à l'étage
CA ligne d'appel et services
FA Conducteur de phonie aller
FB Conducteur de phonie retour
CP Conducteur d'appel à l'étage
CV Conducteur d'appel vidéo

Bornes pour le kit mute/voyant porte ouverte:

PA Alimentation circuit indication porte ouverte
MU Alimentation circuit mute

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Consommation en termes de charge unitaires (CU):

- Branchement sans kit touche mute/led Rèf.1138/52:	1.5 CU
- Branchement avec kit touche mute/led Rèf.1138/52:	2.5 CU
Tension d'alimentation:	12 - 25,2 Vcc
Absorption maximum au repos:	20 mA
Température de fonctionnement:	-10°C +45°C

FONCTIONNEMENT DE BASE

Le décodeur Réf.1038/35 permet de brancher jusqu'à un maximum de 4 usagers, chacun d'entre eux pouvant brancher au maximum deux postes d'appartement en parallèle (portiers ou vidéoportiers).
En phase de programmation (voir le paragraphe Programmation), un code doit être attribué à chaque usager. Ces codes résident sur une mémoire de type EEPROM qui les conserve même si l'alimentation vient à manquer.
Avec les postes d'appartement Réf.1138/2, il faut également programmer les codes associés aux deux touches supplémentaires.
Pendant le fonctionnement, le dispositif décodeur analyse le code émis par le dispositif qui a effectué l'appel, et, s'il correspond à l'un de ceux pour lesquels il a été programmé, il envoie le signal d'appel opportun à l'utilisateur qui y est associé (poste d'appartement).
La conversation est activée pour 10 minutes au maximum (time-out), sauf si elle est interrompue par un appel vers un autre usager. S'il y a un signal vidéo, il persiste pendant toute la durée de la conversation.
En cas d'interruption de la conversation parce que le délai maximum s'est écoulé ou suite à l'appel d'un autre usager, le décodeur émet une tonalité de courtoisie afin de signaler à l'usager que la communication a été interrompue.
On peut envoyer trois commandes distinctes à partir du poste d'appartement (Réf.1138/2) et/ou du poste d'appartement vidéo (Réf.1138/2+Réf.1732/1+Réf.1732/92) en appuyant sur les touches correspondantes : "Ouverture de porte", "Appel à la centrale de portier " et "Appel à portier spécial ". Le décodeur émet une tonalité de courtoisie à chaque commande envoyée.
La commande d'ouverture de la porte est unique même si le système est pourvu de plusieurs postes d'appel avec leur serrure électrique respective. Quand on actionne la touche d'ouverture de porte, elle agit uniquement sur la serrure correspondant au poste d'où l'appel a été effectué.

PRESTATIONS SUPPLEMENTAIRES

Fonction vidéo

Le décodeur pour 4 usagers Réf.1038/35 est prédisposé pour le branchement d'un poste d'appartement de vidéoportier, composé d'un poste d'appartement Réf.1138 ou Réf.1138/2, associé à un module vidéo Réf.1732/1 avec étrier Réf.1732/92.
Cette prestation permet, au moment de l'appel, d'activer le poste d'appartement vidéo correspondant à l'usager appelé et de le désactiver quand la communication s'achève (par Time-out ou du fait d'un appel à un autre usager). Si aucune réponse ne fait suite à l'appel, le signal vidéo persiste pendant 30 secondes au maximum.

Auto-insertion

Cette fonction permet à un poste d'appartement vidéo de visualiser l'image encadrée par les caméras du système (en général pour surveillance/contrôle) sans qu'il soit nécessaire d'y consacrer des câblages.
En utilisant un poste d'appartement Réf.1138/2 sur le poste de vidéoportier, on peut obtenir l'auto-insertion sur une ou deux caméras. La demande d'auto-insertion se fait en appuyant sur l'une des deux touches du poste d'appartement et elle est satisfaite uniquement si c'est compatible avec la situation courante, afin de ne pas interrompre des conversations qui pourraient être en cours. Pour davantage d'informations, il est conseillé de consulter le paragraphe Programmation de ce manuel ainsi que le 'Manuel Technique Systèmes Intégrés'.

Appel à l'étage

Le décodeur pour 4 usagers Réf.1038/35 intégre la fonction d'appel à l'étage. Pour avoir cette prestation, il suffit de connecter une touche avec un contact normalement ouvert aux bornes 'CP' et '0V' de l'usager concerné. Lorsqu'on appuiera sur la touche, le décodeur enverra à l'usager concerné un appel dont la durée est proportionnelle à la pression de la touche mais de toute façon de 6 secondes au maximum.

Gestion Kit mute/voyant porte ouverte Réf.1038/52

Le décodeur pour 4 usagers 1038/35 comporte une plaque à borne fixe à 2 voies pour l'interface avec le 'KIT MUTE/VOYANT PORTE OUVERTE' Réf. 1038/52.
Pour davantage d'informations concernant cette prestation, consulter le fascicule du Kit mute/voyant porte ouverte.

Prestation 'OUVERTURE AUTOMATIQUE DE PORTE'

Cette prestation consiste à ouvrir automatiquement la porte à chaque fois qu'on appuie sur la touche d'appel de l'usager qui a cette fonction (c'est souvent utile pour les cabinets professionnels pendant les heures de bureau).
Cette prestation peut être habilitée de manière indépendante pour chacun des usagers du système, en utilisant des postes d'appartement Réf.1138/2 équipés du kit mute/voyant porte ouverte Réf.1038/52.
Pour davantage d'informations, consulter le fascicule du Kit mute/voyant porte ouverte.

PROGRAMMATION

METHODES DE PROGRAMMATION DU DECODEUR

Le dispositif de décodage peut être programmé de trois façons:

1. Au préalable en laboratoire, en utilisant le terminal de programmation Réf. 1038/55 ou un autre dispositif d'appel et une alimentation. Il est possible de programmer ainsi tous les dispositifs de décodage et puis de les installer à leurs étages respectifs.

2. Directement sur le système (y compris quand il est éteint) simplement en connectant le **Terminal de programmation Réf. 1038/55** directement sur le connecteur de programmation (7). C'est le mode de programmation conseillé parce qu'il permet une plus grande simplicité grâce à l'écran du terminal.

3. Sur le système alimenté en utilisant n'importe quel dispositif d'appel. Pour cette opération, il faut deux personnes, qui devront communiquer par un émetteur-récepteur ou des radiotéléphones. Une personne opérera sur le dispositif d'appel alors que l'autre travaillera aux étages, sur les dispositifs de décodage.

PARAMETRES PROGRAMMABLES

Il faut programmer pour chacun des dispositifs de décodage:

- le code de colonne;
- les 4 codes usager;
- les codes concernant les touches supplémentaires (uniquement en cas d'utilisation des postes d'appartement Réf.1138/2).

Le code de colonne identifie la colonne où le décodeur est installé physiquement. Le code de colonne peut prendre des valeurs comprises entre '01' et 'JJ' et il DOIT obligatoirement être identique au code de colonne du poste d'appel secondaire correspondant.
Dans le cas particulier de décodeurs installés dans le tronçon intermédiaire entre les postes principaux et les postes secondaires, il faudra définir le code de colonne 'X1' ou 'X2', selon que le décodeur est connecté à la phonie 1 ou à la phonie 2.
En cas de systèmes sans postes secondaires, TOUS les décodeurs devront avoir un code de colonne défini à '01'.

Le code usager est un code à 4 caractères alphanumériques, qui identifie chaque usager de manière univoque. Les valeurs admises sont comprises entre '0001' et 'JJJJ'. Le code usager peut être défini EN TOUTE LIBERTE, c'est à dire sans aucun lien avec le code de colonne du décodeur. Chaque code usager doit cependant être UNIQUE au sein du système.

Les deux touches du poste d'appartement Réf.1138/2 (touche inférieure T1 et touche supérieure T2) peuvent être programmées pour réaliser les fonctions suivantes:

- Code '0000': appel à la centrale de portier;
- Code '0999': fonction d'auto-insertion sur le secondaire respectif;
- Code compris entre '0980' et '0989' ou bien entre '0990' et '0998': fonction d'auto-insertion sur le poste principal avec le code correspondant;
- Code compris entre '1000' et 'JJJJ': appel à poste d'appartement spécial.

PROGRAMMATION PAR TERMINAL 1038/55

La programmation par le terminal peut être exécutée aussi bien avec le système sous tension que **AVEC LE SYSTEME ETEINT**. Il est ainsi possible de programmer les décodeurs tout de suite après les avoir installés, même si le système n'est pas encore complet.

- Allumer le terminal, en gardant la touche 'ON' appuyée pendant 3 secondes au moins.
- Introduire le câble de programmation dans la prise appropriée (7). Le terminal reconnaît automatiquement le dispositif et l'écran affichera:

Decodeur 4-usager

Les données actuellement mémorisées dans le décodeur seront ensuite présentées sur deux pages:

(Page 1: Affectation colonne et code usager)

Colonne:*RR*	
A:*RRRA*	B:*RRRB*
C:*RRRC*	D:*RRRD*

(Page 2: Affectation codes touches T1 et T2)

A-1:*0000* 2:*0000*
B-1:*0000* 2:*0000*
C-1:*0000* 2:*0000*
D-1:*0000* 2:*0000*

Remarque: les codes colonne et usager contenant des 'R' sont des codes réservés, programmés en usine sur tous les dispositifs.

- En utilisant:
  - les touches alphanumériques
  - les touches '←' et '→' pour se déplacer
  - la touche '↵' pour confirmer, programmer le code de colonne, les codes usager et, uniquement en cas d'utilisation du poste d'appartement Réf.1138/2, les codes touches supplémentaires.
- En appuyant plusieurs fois sur la touche '→' (ou '←'), passer à la page

<Annuler> <Programme>

- Positionner le curseur sur 'Programmer' et appuyer sur '↵'. Le terminal inscrit les données définies dans le décodeur, affiche le résultat de l'opération d'écriture, relit les données effectivement mémorisées dans le décodeur et les représente pour un contrôle supplémentaire.
- Vérifier les données.
- Débrancher le câble de programmation du décodeur et éteindre le terminal en appuyant sur la touche 'OFF' pendant 3 secondes au moins.

PROGRAMMATION PAR DISPOSITIF D'APPEL

Code colonne et codes usager

- Vérifier que le voyant de programmation (9) est éteint.
- Appuyer brièvement sur la touche de programmation (8) puis la relâcher: le voyant (9) doit s'allumer pour confirmation.
- Composer le code colonne à attribuer au décodeur[1] sur le clavier du dispositif d'appel et appuyer sur la touche d'appel: pendant cette phase, le voyant (9) doit clignoter puis rester allumé.
- Saisir les codes concernant les 4 usagers, en suivant la procédure indiquée au point précédent. Une fois que le quatrième code a été saisi, le voyant (9) s'éteint.

Si l'on ne veut pas mémoriser les quatre codes usager, appuyer sur la touche de programmation (8) après avoir introduit le premier/second/troisième code usager.

Codes touches supplémentaires pour postes d'appartement 1138/2

- Vérifier que le voyant de programmation (9) est éteint.
- Actionner et maintenir la touche de programmation (8) appuyée jusqu'à ce que la led (9) se mette à clignoter.
- Relâcher la touche de programmation; la led (9) demeure allumée de manière fixe.
- Composer le code à affecter à la touche 'T1' (touche inférieure) du 1° usager sur le clavier du dispositif d'appel et appuyer sur la touche d'appel[2]: dans cette phase le voyant (9) clignotera brièvement puis restera allumé.
- Composer le code à affecter à la touche 'T2' (touche supérieure) du 1° usager sur le clavier du dispositif d'appel et appuyer sur la touche d'appel[2]: dans cette phase le voyant (9) clignotera puis restera allumé.
- En suivant la procédure que nous venons de décrire, introduire les codes des touches 'T1' et 'T2' des 2°, 3° et 4° usager. Le voyant (9) s'éteindra après la saisie du 8° code.

Si l'on ne désire pas procéder à la mémorisation des huit codes touches, appuyer sur la touche de programmation (8) après la saisie du dernier code touche voulu.

ATTENTION: Pour un entretien efficace des installations, il est INDISPENSABLE, au moment de la programmation du dispositif décodeur pour 4 usagers, de procéder à remplir l'étiquette de rappel prévue à cet effet (10) et appliquée sur le couvercle du décodeur lui-même.

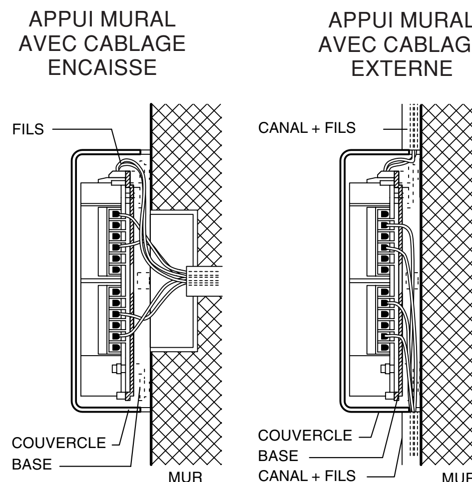
(1) Si l'on veut définir 'X1' ou 'X2' comme code de colonne:
• appuyer sur la touche 'Clé' sur le module d'appel et la garder appuyée tout en appuyant sur '1' ou '2': l'écran affichera '-1' ou '-2'. Confirmer avec la touche d'appel.
• Sur la centrale de portier, appuyer sur '1' ou '2' et puis confirmer en appuyant en même temps sur la touche de shift ('↵') et sur la touche d'appel.

(2) si l'on désire programmer une touche à la valeur '0000' (appel à la centrale), appuyer simplement sur la touche d'appel (sans composer de code).

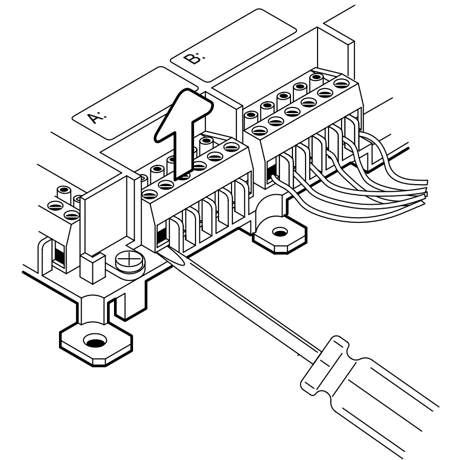
INSTALLATION

ATTENTION:
Pour réaliser les câblages et pour les distances maximum autorisées, il est vivement recommandé de suivre les règles indiquées dans le 'Manuel Technique Systèmes Intégrés'.

Le décodeur pour 4 usagers doit être installé comme sur la figure.



Toutes les plaques à borne (à l'exception de la plaque à borne à deux voies pour le kit 'MUTE/ VOYANT PORTE OUVERTE) sont de type amovible pour simplifier les opérations d'entretien et elles sont fournies de protections laterales a fin d'éviter courtcircuit parmi les fils. Pour extraire les plaques à borne, il faut les dégager vers le haut en faisant levier avec un tournevis si nécessaire (voir la figure).



Sur le décodeur pour 4 usagers, 4 trous sont prévus pour la fixation au mur avec des chevilles à expansion de diamètre 6mm non fournies.

ATTENTION:
Pour l'exercice de la garantie du produit, il est indispensable de NE PAS ouvrir le couvercle en plastique qui protège la carte électronique.

DIAGNOSTIC

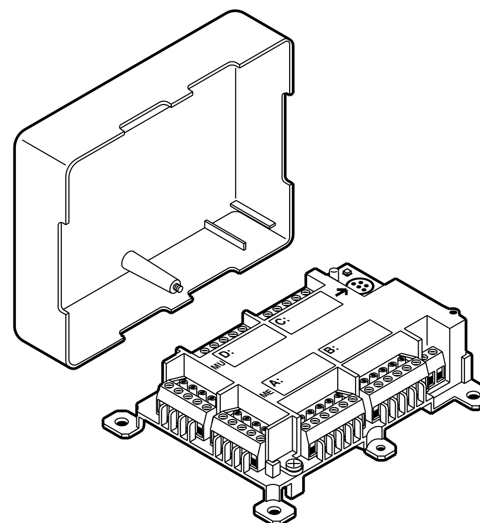
Quand l'installation est alimentée et le décodeur n'est pas en phase de programmation, le voyant (9) sert à visualiser un état 'd'anomalie' éventuel:

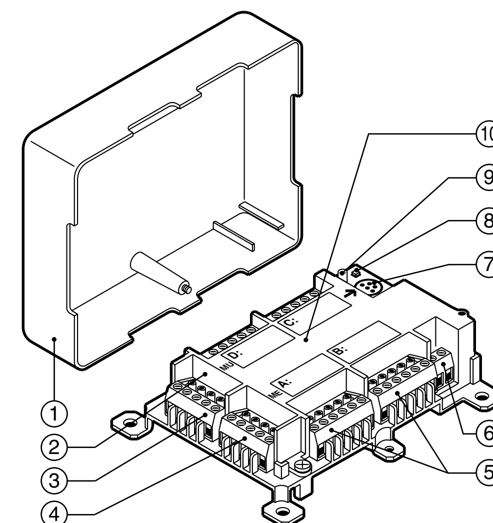
Clignotement continu:
bus de données en court-circuit ou absent ou bien câble des données sur 'ME' non connecté.

ESPAÑOL

ÍNDICE

DISPOSITIVO DECODIFICADOR PARA 4 USUARIOS PREDISPUESTO PARA VÍDEO, LLAMADA AL PISO Y LED DE PUERTA ABIERTA REF. 1038/35





PRESTACIONES

El dispositivo decodificador para 4 usuarios Ref. 1038/35 brinda las siguientes prestaciones:

- La conexión de 4 usuarios de interfonos y/o de vídeoporteros de la línea DIGIVOICE;
- En el caso de uso en sistemas de vídeoportero, la combinación de la señal de vídeo con la señal de audio.
- La posibilidad de conectar en paralelo hasta 2 aparatos interiores (interfónicos o de vídeoportero) para cada usuario;
- El secreto de conversación y de apertura de la puerta;
- La gestión de los servicios de apertura de la puerta, llamada a la centralita e interfono especial (estas últimas sólo con interfonos Ref. 1138/2);
- La función de llamada al piso;
- Las salidas dedicadas al pilotaje kit Mute/led de puerta abierta Ref. 1138/52;
- La gestión de la prestación ‘APERTURA AUTOMÁTICA DE LA PUERTA’;
- La gestión de la función de ‘INSERCIÓN AUTOMÁTICA’.
- La posibilidad de programación (y de comprobación de los códigos programados) incluso con el sistema apagado, usando el terminal de programación Ref. 1038/55.

El dispositivo decodificador para 4 usuarios está compuesto de la siguiente manera:

(1) Tapa de plástico blanco a prueba de golpes.
(2) Dispositivo de decodificación.
(3, 4) Tableros de bornes extraíbles para la conexión a la columna de cables de alimentación, datos y fonía: ‘ME’ entrada (4) y ‘MU’ salida (3).
(5) Tableros de bornes extraíbles para la conexión a los 4 usuarios (A, B, C, D) y a las respectivas funciones de llamada al piso.
(6) Tablero de bornes fijo para la conexión del kit mute/led de puerta abierta.
(7) Conector de programación.
(8) Pulsador de programación
(9) Led de programación y detección de ausencia de línea datos.
(10) Etiqueta con los datos del dispositivo de decodificación y notas de los códigos.

Dimensiones totales (mm): a=125 h=100 f=38

DESCRIPCIÓN DE LOS TERMINALES

Terminales de la columna de cables:

+V	Positivo de alimentación (+24V)
0V	Masa de alimentación y de la línea datos
D	Línea datos
FA	Conductor de fonía de ida
FB	Conductor de fonía de retorno

Terminales de las derivaciones a los aparatos interiores:

0V	Masa de la línea de llamada, servicios y llamada al piso
CA	línea de llamada y servicios
FA	Conductor de fonía de ida
FB	Conductor de fonía de retorno
CP	Conductor de llamada al piso
CV	Conductor de llamada vídeo

Terminales para el kit mute/led de puerta abierta:

PA	Alimentación circuito de indicación de puerta abierta
MU	Alimentación circuito mute

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Absorción en cargas unitarias (CU):
- Conexión sin juego tecla mute/led Ref.1138/52: 1.5 CU
- Conexión con juego tecla mute/led Ref.1138/52: 2.5 CU

Tensión de alimentación:	12 - 25,2 Vcc
Absorción máxima en reposo:	20 mA
Temperatura de funcionamiento:	-10°C +45°C

FUNCIONAMIENTO BÁSICO

El dispositivo decodificador Ref. 1038/35 permite conectar hasta un máximo de 4 usuarios, y cada uno de ellos puede conectar al máximo dos aparatos interiores en paralelo (interfónicos o de vídeoportero). En fase de programación (véase el punto Programación), se le debe asignar un código a cada usuario. Dichos códigos residen en una memoria de tipo EEPROM que garantiza su conservación, incluso en caso de ausencia de alimentación.
Con interfonos Ref. 1138/2, también hay que realizar la programación de los códigos asociados a los dos pulsadores adicionales.
Durante el funcionamiento, el decodificador analiza el código emitido por el dispositivo que realizó la llamada y, si corresponde a uno de aquellos para los que fue programado, se encargará de enviar la correspondiente señal de llamada al usuario asociado al mismo (aparato interior).
La conversación se activa por un máximo de 10 minutos (time-out), siempre que no se interrumpa por una llamada a otro usuario. La eventual señal vídeo permanece durante todo el tiempo de la conversación.
En el caso de interrupción de la conversación por Time-out o por interrupción luego de la llamada de otro usuario, el dispositivo de decodificación emite un tono de cortesía para indicarle al usuario que se ha interrumpido la comunicación.
Desde el aparato interfónico interior (Ref. 1138/2) y/o de vídeoportero (Ref. 1138/2 + Ref. 1732/1 + Ref. 1732/92) se pueden dar tres mandos diferentes apretando los respectivos pulsadores: “Apertura de la puerta”, “Llamada a la centralita” y “Llamada a interfono especial”. Con cada mando que se da, el dispositivo de decodificación emite un tono de cortesía.
El mando de apertura de la puerta es único, incluso cuando el sistema cuenta con varios puestos de llamada con la relativa cerradura eléctrica. Cuando se acciona el pulsador de apertura de la puerta se provoca sólo la apertura de la cerradura correspondiente al puesto desde el cual se realizó la llamada.

PRESTACIONES ADICIONALES

Función vídeo
El dispositivo decodificador para 4 usuarios Ref. 1038/35 está preparado para la conexión de un aparato interior de vídeoportero que consta de un interfono Ref. 1138 o Ref. 1138/2, combinado con un módulo vídeo Ref. 1732/1 con soporte Ref. 1732/92.
Esta prestación permite activar, en el momento de la llamada, el vídeoportero correspondiente al usuario llamado y desactivarlo cuando termina la comunicación (por Time-out o por la llamada a otro usuario). En el caso de que no se responda la llamada, la señal vídeo permanecerá por un tiempo máximo de 30 segundos.

Inserción automática
Permite que un aparato interior de vídeoportero visualice la imagen tomada por las cámaras de TV del sistema (generalmente para vigilancia/control) sin que haga falta realizar cableados dedicados.
Si se emplea en el puesto de vídeoportero un interfono Ref. 1138/2 se puede lograr la inserción automática en una o dos cámaras de TV. El pedido de inserción automática se produce apretando uno de los dos pulsadores del interfono y sólo se realiza si es compatible con la situación de tráfico en ese momento, para que no se interrumpan eventuales conversaciones en curso. Para mayor información conviene consultar el punto Programación del presente manual y el Manual Técnico de Sistemas Integrados.

Llamada al piso
El dispositivo decodificador para 4 usuarios Ref. 1038/35 integra la función de llamada al piso. Para obtener dicha prestación es suficiente conectarle a los terminales ‘CP’ y ‘0V’ del usuario deseado un pulsador con contacto normalmente abierto. Cuando se apriete el pulsador, el dispositivo de decodificación le enviará al usuario correspondiente una llamada de una duración

proporcional al tiempo de presión del pulsador y no superior a 6 segundos.

Gestión Kit mute/led de puerta abierta Ref. 1038/52
El dispositivo decodificador para 4 usuarios 1038/35 cuenta con un tablero de bornes fijo de 2 vías para unir en interfaz al ‘KIT MUTE/LED DE PUERTA ABIERTA’ Ref. 1038/52.
Para mayor información relativa a dicha prestación, consultar el folleto del Kit mute/led de puerta abierta.

Prestación ‘APERTURA AUTOMÁTICA DE LA PUERTA’
La prestación consiste en abrir automáticamente la puerta cada vez que se llama al usuario que está habilitado para dicha función (muchas veces es útil para los estudios profesionales durante el horario de oficina).
La prestación se puede activar de manera independiente para cada uno de los usuarios conectados al sistema, usando interfonos Ref. 1138/2 equipados con kit mute/led de puerta abierta Ref. 1038/52.
Para mayor información, consultar el folleto del Kit ‘mute/led de puerta abierta’.

PROGRAMACIÓN

MÉTODOS DE PROGRAMACIÓN DEL DISPOSITIVO DE DECODIFICACIÓN

El dispositivo de decodificación se puede programar de tres maneras:

1. En un primer momento, en la fábrica, utilizando el terminal de programación Ref. 1038/55 o un dispositivo de llamada cualquiera y una fuente de alimentación. De esta manera se pueden programar todos los dispositivos de decodificación e instalarlos luego en los pisos correspondientes.

2. Directamente en el sistema (incluso con el sistema apagado) sencillamente conectando el Terminal de programación Ref. 1038/55 directamente al conector de programación (7). Este es el modo de programación recomendado, porque permite, gracias al visor del terminal, una mayor simplicidad operativa.

3. En el sistema con tensión de alimentación, utilizando un dispositivo de llamada cualquiera. Para realizar esta operación hace falta la presencia de dos personas que se deben comunicar entre sí mediante emisores-receptores o radioteléfonos. Una persona accionará el dispositivo de llamada mientras que la otra actuará en los pisos, con los dispositivos de decodificación.

PARÁMETROS PROGRAMABLES

En cada dispositivo de decodificación hay que programar:

- el código de columna;
- los 4 códigos usuario;
- los códigos correspondientes a los pulsadores adicionales (sólo cuando se empleen los interfonos Ref. 1138/2).

El código de columna identifica la columna en la que está instalado físicamente el dispositivo de decodificación. El código de columna puede adoptar valores comprendidos entre ‘01’ y ‘JJ’ y **DEBE** obligatoriamente ser igual al código de columna del puesto de llamada secundario correspondiente.
En el caso especial de decodificadores instalados en el tramo intermedio entre puestos principales y puestos secundarios, habrá que definir como código de columna ‘X1’ o ‘X2’, ya sea que el dispositivo de decodificación esté conectado a la fonía 1 o a la fonía 2.
En el caso de sistemas sin puestos secundarios, TODOS los decodificadores deberán tener el código de columna definido como ‘01’.

El código usuario es un código de 4 caracteres alfanuméricos, que identifica de manera unívoca a cada uno de los usuarios. Los valores admitidos están comprendidos entre ‘0001’ y ‘JJJJ’. El código usuario se puede definir **LIBREMENTE**; es decir, sin ninguna subordinación al código de columna del dispositivo de decodificación. Pero cada código usuario debe ser **ÚNICO** en el interior del sistema.

Los dos pulsadores del interfono Ref. 1138/2 (pulsador inferior T1 y pulsador superior T2) se pueden programar para realizar las siguientes funciones:

- Código ‘0000’: llamada a la centralita de portería;
- Código ‘0999’: función de inserción automática en el puesto secundario;
- Código comprendido entre ‘0980’ y ‘0989’ o entre ‘0990’ y ‘0998’: función de inserción automática en el puesto principal con código correspondiente;
- Código comprendido entre ‘1000’ y ‘JJJJ’: llamada a interfono especial.

PROGRAMACIÓN MEDIANTE TERMINAL 1038/55.

La programación mediante terminal se puede realizar con el sistema con tensión de alimentación **O CON EL SISTEMA APAGADO**. De esta manera se pueden programar los dispositivos de decodificación en seguida después de haberlos instalado, incluso con el sistema incompleto.

- Encender el terminal, manteniendo apretado el pulsador 'ON' al menos por 3 segundos.
- Introducir el cable de programación en la toma correspondiente (7). El terminal reconocerá automáticamente el dispositivo y en el visualizador aparecerá:

Decodificación Quadrupla

Luego se presentarán los datos actualmente memorizados en el dispositivo de decodificación, divididos en dos páginas:

(Página 1: Asignación de columna y código usuario)

Columna:RR	
A:RRRA	B:RRRB
C:RRRC	D:RRRD

(Página 2: Asignación de códigos pulsadores T1 y T2)

A-1:0000 2:0000
B-1:0000 2:0000
C-1:0000 2:0000
D-1:0000 2:0000

Nota: los códigos de columna y usuario que contengan una 'R' son códigos reservados, programados previamente de fábrica en todos los dispositivos.

- Usando los:
  - pulsadores alfanuméricos
  - los pulsadores '←' y '→' para moverse
  - el pulsador '↵' para confirmar, programar el código de columna, los códigos usuario y, sólo cuando se emplee el interfono Ref. 1138/2, los códigos pulsadores adicionales.
- Apretando varias veces el pulsador '→' (o '←'), ir a la página

<Anular> <Programar>

- Ubicar el cursor en 'Programar' y apretar 'ø'. El terminal escribe en el dispositivo de decodificación los datos definidos, visualiza el resultado de la operación de escritura, relee del dispositivo de decodificación los datos efectivamente memorizados y los presenta nuevamente para un eventual control sucesivo.
- Controlar nuevamente los datos.
- Desconectar el cable de programación del dispositivo de decodificación y apagar el terminal teniendo apretado el pulsador 'OFF' por al menos 3 segundos.

PROGRAMACIÓN MEDIANTE DISPOSITIVO DE LLAMADA

Código de columna y códigos usuario

- Asegurarse de que el led de programación (9) esté apagado.
- Apretar brevemente y soltar el pulsador de programación (8): el led (9) se debe encender para la confirmación.
- Escribir en el teclado del dispositivo de llamada el código de columna que se le debe atribuir al dispositivo de decodificación(1) y apretar el pulsador de llamada: en esta fase el led (9) debe parpadear y luego permanecer encendido.
- Enviar los códigos relativos a los 4 usuarios, con el mismo procedimiento indicado en el punto anterior. Una vez completado el envío del 4° código, el led (9) se apagará.

En el caso que no se deseen memorizar los cuatro códigos usuario, al final del envío del primero/segundo/tercer código usuario, apretar el pulsador de programación (8).

Códigos de pulsadores adicionales para interfonos 1138/2

- Asegurarse de que el led de programación (9) esté apagado.
- Apretar y mantener apretada la tecla de programación (8) hasta que el led (9) empiece a encenderse intermitentemente.
- Soltar la tecla de programación; el led (9) queda encendido fijo.
- Escribir en el teclado del dispositivo de llamada el código que se le atribuirá al pulsador 'T1' (pulsador inferior) del 1° usuario y apretar el pulsador de llamada(2): en esta fase el led (9) parpadeará brevemente y luego permanecerá encendido.
- Escribir en el teclado del dispositivo de llamada el código que se le desea atribuir al pulsador 'T2' (pulsador superior) del 1° usuario y apretar el pulsador de llamada(2) : en esta fase el led (9) parpadeará y luego permanecerá encendido.
- Enviar, siguiendo el procedimiento apenas descrito, los códigos relativos a los pulsadores 'T1' y 'T2' del 2°, 3°, 4° usuario. Una vez completado el envío del 8° código, el led (9) se apagará.

En el caso que no se desearan memorizar los ocho códigos de pulsadores, al final del envío del último código de pulsador, apretar el pulsador de programación (8).

ATENCIÓN: Para un mantenimiento eficiente de los sistemas es INDISPENSABLE, en el momento de la programación del dispositivo decodificador para 4 usuarios, rellenar la respectiva etiqueta de notas (10) ubicada en la tapa del mismo.

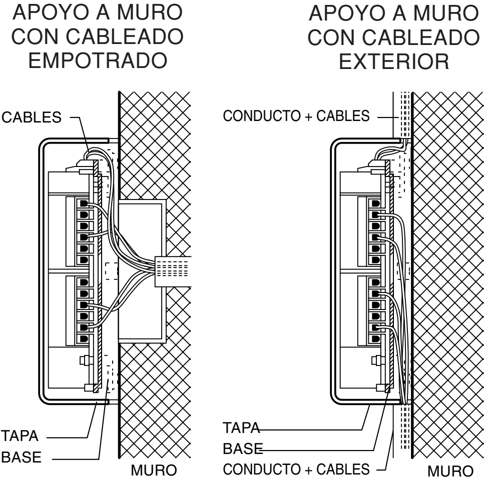
(1) Si se quisiera definir como código de columna 'X1' o 'X2':
• en módulo de llamada apretar el pulsador 'Llave' y, manteniéndolo apretado, teclear '1' o '2': en el visor aparecerá '-1' o '-2'. Confirmar con el pulsador de llamada.
• en centralita de portería, apretar '1' o '2' y confirmar luego apretando el pulsador de shift ('Í') y, simultáneamente, el pulsador de llamada.

(2) en el caso que se desee programar un pulsador con el valor '0000' (llamada a la centralita), habrá que apretar sencillamente el pulsador de llamada (sin escribir ningún código).

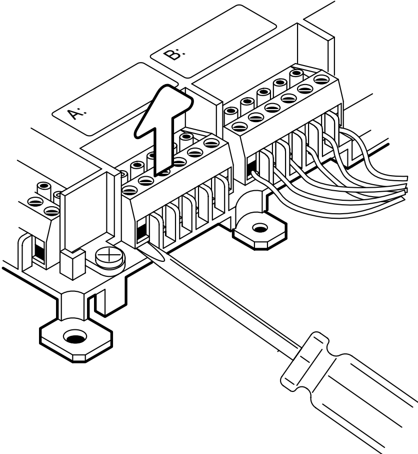
INSTALACIÓN

ATENCIÓN: **Para realizar los cableados y para las distancias máximas admitidas se recomienda seguir las reglas indicadas en el 'Manual Técnico de Sistemas Integrados'.**

El dispositivo decodificador para 4 usuarios se debe instalar como se muestra en la figura.



Todos los tableros de bornes (excepto el tablero de bornes de 2 vías para el kit 'MUTE/LED DE PUERTA ABIERTA) son del tipo extraíble, para volver más fáciles las operaciones de mantenimiento y de protección lateral para la separación de los conductores.
Para sacar los tableros de bornes hay que extraerlos hacia arriba, haciendo palanca con un destornillador donde fuera necesario (véase la figura).



En el dispositivo decodificador para 4 usuarios se han previsto 4 orificios de fijación al muro con tarugos de expansión de 6 mm de diámetro que no se entregan con el equipo de base.

ATENCIÓN: **Para que no caduque la garantía del producto, está PROHIBIDO abrir la tapa de plástico que protege la tarjeta electrónica.**

DIAGNÓSTICO

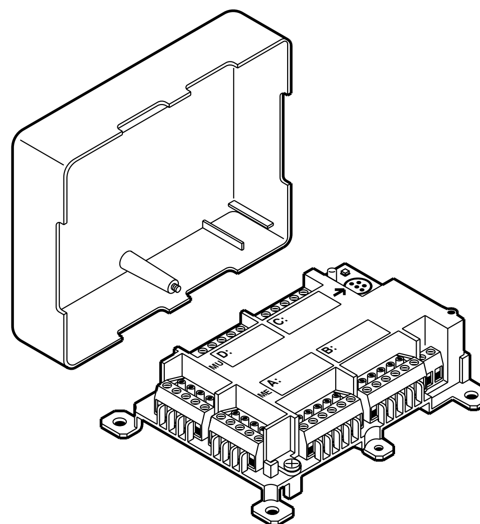
Cuando el sistema tiene tensión de alimentación y el dispositivo de decodificación no está en fase de programación, el LED (9) tiene la función de indicar un posible estado de 'anomalía':

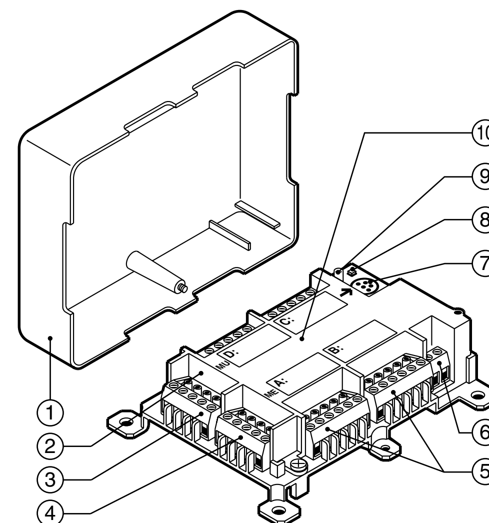
Parpadeo continuo:
bus datos en cortocircuito o ausente o cable de datos en 'ME' no conectado.

DEUTSCH

INHALTSVERZEICHNIS

DECODER FÜR 4 BENUTZER, VOREINGE-STELLT FÜR VIDEO, ETAGENRUF UND TÜR-GEÖFFNET-LED BN 1038/35





LEISTUNGSMERKMALE

Der Decoder für 4 Benutzer BN 1038/35 besitzt folgende Leistungsmerkmale:

- Anschluß von 4 Sprechgeräte- und/oder Videosprechgerätestellen der Linie DIGIVOICE;
- Bei Verwendung in Videosprechanlagen, Kombination des Videosignals mit dem Audiosignal.
- Möglichkeit des Parallelanschlusses von bis zu 2 Innenstellen (Sprechgeräte oder Videosprechgeräte) pro Benutzer;
- Mithörsperre und Türöffnerfunktion;
- Steuerung des Türöffners, Anruf an Zentrale und Spezialsprechgerät (letztere nur mit Sprechgeräten BN 1138/2);
- Funktion Etagenruf;
- Ausgänge zur Steuerung des Mute/Tür-geöffnet-Leds Sets BN 1138/52;
- Steuerung der Funktion ‘AUTOMATISCHER TÜRÖFFNER’;
- Steuerung der Funktion ‘SELBST-EINSCHALTUNG’.
- Möglichkeit der Programmierung (und der Kontrolle der programmierten Codes) auch bei ausgeschalteter Anlage, durch Verwendung des Programmierterminals BN 1038/55.

Der Decoder für 4 Benutzer ist folgendermaßen aufgebaut:

(1) Stoßfestes weißes Kunststoffabdeckung.
(2) Decodiervorrichtung.
(3,4) Ausziehbare Klemmen zum Anschluß an die Steigleitung, Datenleitung und Telefonie: ‘ME’ Eingang (4) und ‘MU’ Ausgang (3).
(5) Ausziehbare Klemmen für den Anschluß an die 4 Benutzer (A, B, C, D) und die zugehörigen Funktionen für den Etagenruf.
(6) Fixe Klemmen für den Anschluß des Sets Mute/Tür-geöffnet-Led.
(7) Programmierstecker.
(8) Programmiertaste.
(9) Led zur Programmierung und zur Ermittlung eines „Fehlens“ der Datenleitung.
(10) Etikett zum Kennzeichnen der Decoderdaten und der Codes.

Abmessungen insgesamt (mm): L=125 H=100 T=38

BESCHREIBUNG DER KLEMMEN

Klemmen der Steigleitung:

+V Stromversorgung (+24V)
0V Masse der Stromversorgung und Datenleitung
D Datenleitung
FA zur Telefonleitung
FB von Telefonleitung

Klemmen zu den Innenstellen:

0V Masse Rufleitung, Funktionen und Etagenruf
CA Rufleitung und Funktionen
FA zur Telefonleitung
FB von Telefonleitung
CP Leiter Etagenruf
CV Leiter Videoanruf

Klemmen für das Mute/Tür-geöffnet-Led Set:

PA Stromversorgung „Anzeige Tür-offen“
MU Stromversorgung „Stummschaltung“

TECHNISCHE MERKMALE

Verbrauch nach der Einzelbelastung (CU):
- Bei Anlagen ohne Lautsprecherdämpfung BN 1138/52: 1.5 CU
- Bei Anlagen mit Lautsprecherdämpfung BN 1138/52: 2.5 CU

Versorgungsspannung: 12 - 25,2 V=
Maximale Stromaufnahme im Leerlauf: 20 mA
Betriebstemperatur: -10°C +45°C

GRUNDLEGENDE FUNKTIONSWEISE

Der Decoder BN 1038/35 ermöglicht einen Anschluß von maximal 4 Benutzern, an die jeweils bis zu zwei Innenstellen parallel angeschlossen werden können (Sprechgeräte oder Videosprechgeräte).
Während der Programmierung muß jedem Benutzer ein Code zugewiesen werden (siehe Programmierung). Diese Codes werden auf einem EEPROM gespeichert, der auch bei Unterbrechung der Stromversorgung die Daten weiterhin gespeichert hält.
Bei Innenstellen vom Typ BN 1138/2 müssen auch die Codes programmiert werden, die den beiden Zusatztasten zugeordnet werden sollen.
Während ihres Betriebs prüft der Decoder den Code, welcher von der „rufenden“ Torstelle gesendet wurde. Stimmt der Code mit einem der gespeicherten Codes überein, wird das Rufsignal an den betreffenden Benutzer (Innenstelle) weitergeleitet.
Das Gespräch kann maximal 10 Minuten dauern (“Time-out”), sofern es nicht von einem Anruf an einen anderen Benutzer unterbrochen wird. Das eventuell vorhandene Videosignal bleibt für die gesamte Dauer des Gespräches bestehen.
Kommt es zu einer Gesprächsunterbrechung durch „Time-out“ oder durch eine Unterbrechung als Folge eines Anrufes an einen anderen Benutzer, gibt der Decoder einen Signalton aus, um den Benutzer auf die Unterbrechung des Gespräches hinzuweisen.
Von der Innenstelle (BN 1138/2) und/oder Videoinnenstelle (BN 1138/2+BN 1732/1+BN 1732/92) können durch Drücken der Tasten “Türöffner”, “Anruf an Zentrale” und “Anruf an Spezialsprechgerät” drei verschiedene Befehle übertragen werden. Für jeden übertragenen Befehl gibt der Decoder einen Signalton aus.

Es kann immer nur ein Türöffner aktiviert werden, auch wenn eine Anlage mehreren Torstellen mit zugehörigem elektrischem Schloß hat. Durch Betätigung der Türöffnertaste wird nur jener zugehörige Türöffner aktiviert, von welchem aus der Anruf getätigt wurde.

ZUSÄTZLICHE FUNKTIONEN

Videofunktion

Der Decoder für 4 Benutzer BN 1038/35 ist für den Anschluß einer Videoinnenstelle geeignet, bestehend aus der Innenstelle BN 1138 oder BN 1138/2, kombiniert mit dem Monitor BN 1732/1 mit Halterung BN 1732/92.
Diese Funktion ermöglicht es, im Falle eines Anrufes die zum angerufenen Benutzer gehörige Videoinnenstelle einzuschalten und es bei Gesprächsende auszuschalten (wegen Time-out oder wegen eines Anrufes an einen anderen Benutzer). Antwortet der angerufene Benutzer nicht, wird das Videosignal nach 30 Sekunden abgeschalten.

Selbsteinschaltung

Mit diese Funktion kann über eine Videoinnenstelle das von den Kameras aufgenommene Bild angezeigt werden (im allgemeinen zu Überwachungs- und Kontrollzwecken) ohne dafür eine spezielle Verkabelungen vornehmen zu müssen.
Mit der Videoinnenstelle Typ BN 1138/2, kann man automatisch eine oder zwei Fernsehkameras aktivieren. Die Aktivierung erfolgt durch Drücken von einer der beiden Tasten an der Innenstelle und wird nur dann durchgeführt, wenn es der momentanen Betriebszustand der Anlage zuläßt. Das heißt, ohne eventuell im Gange befindliche Gespräche zu unterbrechen. Weitere Informationen finden Sie im Absatz zur Programmierung im vorliegenden Handbuch sowie im Technischen Handbuch für Integrierte Systeme.

Etagenruf

Der Decoder für 4 Benutzer BN 1038/35 besitzt auch eine Funktion für den Etagenruf. Um diese Funktion zu aktivieren, ist es ausreichend, an die Klemmen ‘CP’ und ‘0V’ des gewünschten Benutzers einen Klingelknopf mit normal geöffneten Kontakten anzuschließen. Durch Drücken dieses Knopfes überträgt der Decoder an den zugehörigen Benutzer ein Rufsignal, dessen Länge proportional zur Dauer ist, für die der Knopf gedrückt wurde, in jedem Falle aber nicht länger als 6 Sekunden.

Stummschaltung (Mute) / Tür-geöffnet-Led Set BN 1038/52

Der Decoder für 4 Benutzer 1038/35 ist mit einer fixen 2-poligen Klemmleiste zum Anschluß an das SET ‘MUTE/TÜR-GEÖFFNET-LED’ BN 1038/52 ausgestattet.
Für weitere Informationen zu diesem Leistungsmerkmal ziehen Sie bitte das Handbuch des Sets Mute/Tür-geöffnet-Led zu Rate.

‘AUTOMATISCHER TÜR-ÖFFNER’

Diese Funktion ermöglicht daß die Türe jedesmal automatisch geöffnet wird, wenn der Benutzer, der diese Funktion aktiviert hat, angerufen wird (häufig anzutreffen bei Ärzten und Büros während der Bürozeiten).
Diese Funktion kann für alle mit der Anlage verbundenen Benutzer unabhängig voneinander aktiviert werden, indem man die Innenstelle Typ BN 1138/2 verwendet, die mit einem Set Mute/Tür-geöffnet-Led BN 1038/52 ausgestattet sind.
Weitere Informationen hierzu ist im Handbuch des Sets ‘Mute/Tür-geöffnet-Led’ zu finden.

PROGRAMMIERUNG

METHODEN ZUR DECODERPROGRAMMIERUNG

Der Decoder kann auf drei Arten programmiert werden:

1. Vorab im Labor, unter Verwendung des Programmierterminals BN 1038/55 oder einer beliebigen Rufvorrichtung und eines Netzgerätes. Auf diese Weise können alle Decoder programmiert und anschließend auf den zugehörigen Stockwerken installiert werden.

2. Direkt in der Anlage (**auch bei ausgeschalteter Anlage**), indem man einfach das Programmierterminal BN 1038/55 direkt an den Programmierstecker (7) anschließt. Dies ist die empfohlene Vorgehensweise zur Programmierung, weil sie dank des am Terminal vorhandenen Displays einfacher ist.

3. Bei eingeschalteter Anlage, indem man eine beliebige Rufstelle verwendet. Dafür sind zwei Personen nötig, die mit Hilfe eines Funksprechgeräten in Verbindung stehen. Eine der beiden Personen an der Rufstelle, die zweite am Decoder auf den Etagen

PROGRAMMIERBARE PARAMETER

Für jede Decoder müssen die folgenden Parameter programmiert werden:

- der Code der Steigleitung;
- die Codes der 4 Benutzer;
- die Codes für die Zusatztasten (nur bei Innenstellen vom Typ BN 1138/2).

Der Steigleitungscode gibt an, an welche Steigleitung der Decoder angeschlossen ist. Der Code kann Werte zwischen ‘01’ und ‘JJ’ annehmen und **MUSS** unbedingt dem Code der zugehörigen Nebentorstelle entsprechen.
Ein Sonderfall ist, wenn ein Decoder zwischen der Haupsprechstelle und einer Nebentsprechstelle installiert wird, muß als Steigleitungscode ‘X1’ oder ‘X2’ eingegeben werden, je nachdem ob der Decoder an die Sprechleitung 1 oder 2 angeschlossen ist.
Im Falle von Anlagen ohne Nebenstellen muß der Steigleitungscode für ALLE Decoder auf ‘01’ eingestellt werden.

Der Benutzercode ist ein aus 4 alphanumerischen Zeichen bestehender Code, durch den der einzelne Benutzer auf eindeutige Weise identifiziert wird. Es sind Werte zwischen ‘0001’ und ‘JJJJ’ zulässig. Der Benutzercode kann **FREI** eingegeben werden, das heißt völlig unabhängig vom Steigleitungscode des Decoders. Jeder Benutzercode darf jedoch in der Anlage nur **EINMAL** vorkommen.

Die beiden Tasten des Sprechgerätes BN 1138/2 (untere Taste T1 und obere Taste T2) können programmiert werden, um folgende Funktionen zu realisieren:

- Code ‘0000’: Anruf an Torsprechzentrale;
- Code ‘0999’: Funktion zur automatischen Selbsteinschaltung an der eigenen Nebenstelle;
- Code zwischen ‘0980’ und ‘0989’ oder zwischen ‘0990’ und ‘0998’: Funktion zur automatische Aktivierung der Hauptstelle mit zugehörigem Code;
- Code zwischen ‘1000’ und ‘JJJJ’: Anruf an Spezialsprechgerät.

PROGRAMMIERUNG MITTELS TERMINAL 1038/55.

Die Programmierung mittels Terminal kann sowohl mit eingeschalteter, **ALS AUCH BEI AUSGESCHALTETER ANLAGE** durchgeführt werden. Auf diese Weise können die Decoder unmittelbar nach ihrer Installation programmiert werden, und das auch bei nicht fertiggestellter Anlage.

- Um das Terminal einzuschalten muß die 'ON'-Taste für mindestens 3 Sekunden gedrückt werden.
- Das Programmierkabel an Buchse (7) anschließen. Das Terminal erkennt das Terminal automatisch, auf dem Display erscheint:

Decoder Vier fach

Dann werden die im Decoder bereits gespeicherten Daten angezeigt, unterteilt in zwei Seiten:

(Seite 1: Zugehörige Steigleitung und Benutzercode)

Steigl:*RR*	
A:*RRRA*	B:*RRRB*
C:*RRRC*	D:*RRRD*

(Seite 2: Zugehörige Tastencodes T1 und T2)

A-1:*0000* 2:*0000*
B-1:*0000* 2:*0000*
C-1:*0000* 2:*0000*
D-1:*0000* 2:*0000*

Hinweis: Die Steigleitungs- und Benutzercodes, in denen der Buchstabe 'R' vorkommt, sind werksseitig reservierte Codes, die in allen Geräten vorprogrammiert werden.

- Verwendung der:
  – alphanumerischen Tasten;
  – Tasten '←' und '→', um sich fortzubewegen;
  – der Taste '↵', um zu bestätigen und den Steigleitungscode, die Benutzercodes und, nur falls das Sprechgerät BN 1138/2 verwendet wird, die Codes für die Zusatztasten zu programmieren.
- Drückt man mehrmals die Taste '→' (oder '←'), gelangt man zur Anzeige von:

<Löschen> <Programm>

- Den Cursor auf 'Programmieren' positionieren und '↵' drücken. Das Terminal speichert die eingegebenen Daten im Decoder, zeigt das Ergebnis des Speichervorgangs an, liest erneut vom Decoder die tatsächlich gespeicherten Daten und zeigt sie zwecks abschließender Kontrolle nochmals an.
- Die Daten erneut überprüfen.
- Das Programmierkabel vom Decoder abstecken und das Terminal durch mindestens 3 Sekunden langes Drücken der 'OFF'-Taste ausschalten.

PROGRAMMIERUNG MITTELS RUFVOR-RICHTUNG

Steigleitungscode und Benutzercodes

- Sicherstellen, daß das Programmier-Led (9) nicht läuchtet.
- Die Programmiertaste (8) kurz drücken und wieder loslassen: das Led (9) muß zur Bestätigung aufleuchten.
- Auf der Tastatur der Rufvorrichtung den Steigleitungscode eingeben, der dem Decoder(1) zugeordnet werden soll und die Ruftaste drücken: in dieser Phase muß das Led (9) blinken und dann eingeschaltet bleiben.
- Die zu den 4 Benutzern gehörigen Codes mit der im vorherigen Abschnitt beschriebenen Prozedur übertragen. Nach Beendigung der Übertragung des vierten Codes erlischt das Led (9).

Will man nicht alle vier Benutzercodes speichern, muß man nach Beendigung der Übertragung des ersten/zweiten/dritten Benutzercodes die Programmiertaste (8) drücken.

Zusätzliche Tastencodes für Gegensprechanlagen 1138/2

- Sicherstellen, daß das Programmier-Led (9) nicht läuchtet.
- Die Programmierungstaste betätigen (8) und solage gedrückt halten bis die Led-Anzeige (9) anfängt zu blinken.
- Die Programmierungstaste loslassen; die Led-Anzeige (9) leuchtet nun auf ohne zu blinken.
- Auf der Tastatur der Rufvorrichtung den Code eingeben, der der Taste 'T1' (untere Taste) des ersten Benutzers zugeordnet werden soll und die Ruftaste(2) drücken: in dieser Phase blinkt das Led (9) für kurze Zeit, und bleibt dann eingeschaltet.
- Auf der Tastatur der Rufvorrichtung den Code eingeben, der der Taste 'T2' (obere Taste) des ersten Benutzers zugeordnet werden soll und die Ruftaste(2) drücken: in dieser Phase blinkt das Led (9), und bleibt dann eingeschaltet.
- Unter Befolgung der soeben beschriebenen Prozedur die zu den Tasten 'T1' und 'T2' des zweiten, dritten und vierten Benutzers gehörigen Codes übertragen. Nach Beendigung der Übertragung des achten Codes erlischt das Led (9).

Will man nicht alle acht Tastencodes speichern, muß man nach Beendigung der Übertragung des

letzten gewünschten Tastencodes die Programmiertaste (8) drücken.

ACHTUNG: Für eine effiziente Wartung der Anlagen muß im Moment der Programmierung der Decodiervorrichtung für 4 Benutzer UNBEDINGT das zugehörige Etikett (10) am Gehäuse des Decoders ausgefüllt werden.

(1) Will man als Säulencode 'X1' oder 'X2' eingeben:
• auf dem Rufmodul die 'Schlüssel'-Taste drücken und gedrückt halten, dann '1' oder '2' eingeben: auf dem Display erscheint '-1' oder '-2'. Mit der Ruftaste bestätigen.
• an der Torsprechzentrale '1' oder '2' drücken und anschließend durch gleichzeitiges Drücken der Shift-Taste ('Í') und der Ruftaste bestätigen.

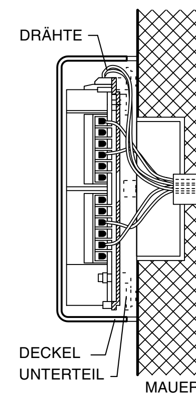
(2) will man eine Taste mit dem Wert '0000' programmieren (Ruf an Zentrale), muß man einfach die Ruftaste drücken (ohne Code einzugeben).

INSTALLATION

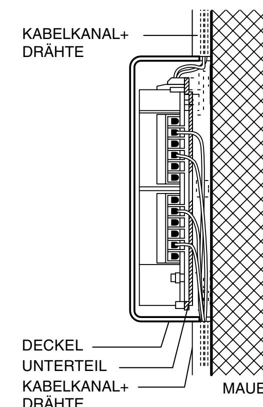
ACHTUNG:
Bitte befolgen Sie die Hinweise, über die Verkabelung und die maximalen Leitungslängen, welche im „Technischen Handbuch für Integrierte Systeme" angeführt sind.

Der Decoder für 4 Benutzer muß wie in der Abbildung gezeigt installiert werden.

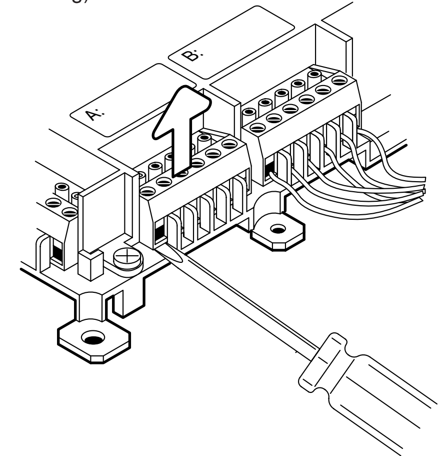
AUFPUTZMONTAGE MIT UNTERPUTZ-VERKABELUNG



AUFPUTZMONTAGE MIT AUFPUTZ-VERKABELUNG



Um die Verdrahtung zu vereinfachen sind Alle Klemmen (mit Ausnahme des 2-poligen Klemmenbrettes für das Set 'MUTE/TÜR-GEÖFFNET-LED') ausziehbar und mit Drahtabscheiden ausgerüstet.
Um die Klemmenbretter herauszunehmen, muß man sie nach oben herausziehen, wenn nötig einen Schraubenzieher zur Hilfe nehmen (siehe Abbildung).



Der Decoder für 4 Benutzer hat 4 Bohrungen zur Wandmontage, welcher mittels Expansionsdübel mit 6 mm Durchmesser (nicht mitgeliefert) befestigt wird.

ACHTUNG:
Zu Garantiezwecken darf die zum Schutze der elektronischen Karte angebrachte Plastikhaube NICHT geöffnet werden.

DIAGNOSE

Ist die Anlage in Betrieb und befindet sich der Decoder nicht in der Programmierphase, hat die LED (9) die Aufgabe, einen eventuellen 'Störungszustand' anzuzeigen:

Dauerblinken:
Kurzschluß im Datenbus, Datenbus nicht vorhanden oder Datenkabel an 'ME' nicht angeschlossen.

DS 1038-002



LBT 7166

FILIALI

20151 MILANO - Via Gallarate 218
Tel. 02.380.111.75 - Fax 02.380.111.80
35133 PADOVA - Via dei Canozi 31
Tel. 049.703.977 - Fax 049.887.22.74
00043 CIAMPINO (ROMA) - Via L.Einaudi 17/19A
Tel. 06.791.07.30 - Fax 06.791.48.97

http://www.urmetdomus.it
e-mail:info@urmetdomus.it

STABILIMENTO

URMET DOMUS S.p.A.
10154 TORINO (ITALY)
VIA BOLOGNA 188/C
Telef. 011.24.00.000 (RIC. AUT.)
Fax 011.24.00.300
011.24.00.323